

## Antrag / Zahtev

für Minderjährige (bitte die persönlichen Daten und Angaben des/der Minderjährigen eintragen!)/*za maloletnike/*  
*molimo da unesete lične podatke maloletnika/-nice*

<input type="checkbox"/> Reisepass/ <i>Pasoš</i>		<input type="checkbox"/> mit 48 Seiten/ <i>Sa 48</i> <i>stranica</i>		<input type="checkbox"/> Im Expressverfahren/ <i>Brza</i> <i>dostava</i>		<input type="checkbox"/> Kinderreisepass ( <i>bis 12 Jahre</i> )/ <i>Dečiji pasoš(do 12 godina)</i>	
<input type="checkbox"/> Personalausweis <sup>1</sup> / <i>Lična</i> <i>karta</i>		<input type="checkbox"/> Reiseausweis als Passersatz/ <i>Putni</i> <i>list</i>		<input type="checkbox"/> vorläufiger Reisepass/ <i>Privremeni</i> <i>pasoš</i>			
1.	Familienname/ <i>Prezime</i>						
2.	Geburtsname/ <i>Prezime</i> <i>po rođenju</i>						
3.	Vorname(n)/ <i>Ime/-na</i>						
4.	Hat sich der Name des/der Minderjährigen seit der Ausstellung des letzten deutschen Passes/Personalausweises geändert?/ <i>Da li se promenilo ime maloletnika /-ce od poslednjeg izdavanja pasoša/lične</i> <i>karte?</i>						
	<input type="checkbox"/> Nein/ <i>Ne</i>		<input type="checkbox"/> Ja, durch / <i>Da, kroz</i> (z.B. Namensklärung, Adoption)/ <i>npr. Izjava o promeni imena, usvajanje</i>				
5.	Geburtsdatum/ <i>Datum rođenja</i>			6.	Geburtsort/ <i>Mesto rođenja</i>		
7.	Größe/ <i>Visina</i> cm	8.	Augenfarbe/ <i>Boja očiju:</i>		9.	Geschlecht/ <i>Pol:</i> <input type="checkbox"/> männlich/ <i>muški</i> <input type="checkbox"/> weiblich/ <i>ženski</i> <input type="checkbox"/> unbestimmt/ <i>neodređen</i>	
10.	Aktuelle Wohnanschrift (Straße, Hausnr., PLZ, Ort)/ <i>Sadašnje prebivalište(ulica, broj,poštanski broj, mesto):</i>  E-Mail, Telefon oder Fax (Angabe freiwillig; ansonsten erfolgen evtl. Nachfragen per Post)/ <i>Mejl, telefon ili faks (dobrovoljni podatak, inače eventualno slede upiti putem pošte)</i>						
11.	Falls im aktuellen Dokument des/der Minderjährigen ein deutscher Wohnort angegeben ist Letzte Wohnanschrift in Deutschland (Straße, Hausnr., PLZ, Ort)/ <i>Ukoliko je u aktuelnom dokumentu</i> <i>maloletnika/-ice navedeno nemačko prebivalište, poslednje prebivalište u Nemačkoj (ulica, broj, poštanski broj, mesto)</i>  Datum der Abmeldung/ <i>Datum odjave:</i> Abmeldebescheinigung ist beigelegt/ <i>Odjava priložena</i>  <input type="checkbox"/> Ja / <i>Da</i> <input type="checkbox"/> Nein ( <i>erhöhte Gebühr!</i> )/ <i>Ne(veći iznos!)</i>						

<sup>1</sup> Über 16jährige Personalausweisbewerber nutzen bitte den Antrag für Erwachsene/*Podnosioci zahteva za ličnu kartu, koji*  
*imaju preko 16 godina, mole se da koriste zahtev za odrasle.*

12.	Angaben zu Sorgeberechtigten/ <i>Podaci o starateljima</i>		
		1. Sorgeberechtigte(r) (z.B. Mutter)/ <i>Staratelj(i),( npr. majka)</i>	2. Sorgeberechtigte(r) (z.B. Vater)/ <i>Staratelj(i),( npr. otac)</i>
	Name/ <i>Prezime</i>		
	Geburtsname/ <i>Prezime po rođenju</i>		
	Vorname(n)/ <i>Ime/-na</i>		
	Geburtsdatum/ <i>Datum rođenja</i>		
	Geburtsort/ <i>Mesto rođenja</i>		
13.	Erwerb der deutschen Staatsangehörigkeit durch den/die Minderjährige ( <i>bei Erstaussstellung eines deutschen Dokuments</i> )/ <i>Sticanje nemačkog državljanstva maloletnika/-ce ( prvo izdavanje nemačkog dokumenta )</i>		
	<input type="checkbox"/>	als Kind eines/einer Deutschen durch Geburt/ <i>Poreklom kao dete Nemca/Nemice</i>	
	<input type="checkbox"/>	als Kind eines/einer Deutschen durch Adoption/ <i>Usvajanjem kao dete Nemca/Nemice</i>	
	<input type="checkbox"/>	als Kind ausländischer Eltern durch Geburt in Deutschland/ <i>Rođenjem u Nemačkoj kao dete stranih državljana</i>	
	<input type="checkbox"/>	durch Einbürgerung/ <i>Naturalizacijom</i>	
	<input type="checkbox"/>	Als Aussiedler/Spätaussiedler/ <i>Kao iseljenik na osnovu nemačkog porekla</i>	
	<input type="checkbox"/>	Sonstige/ <i>Drugo:</i>	
14.	Angaben zu weiteren Staatsangehörigkeiten ( <i>bei jedem Pass- oder Personalausweis Antrag</i> )/ <i>Podaci o drugim državljanstvima (kod svakog zahteva za pasoš ili ličnu kartu).</i>		
	Der/die Minderjährige hat eine/mehrere ausländische Staatsangehörigkeiten erworben oder ich/wir habe(n) für den/die Minderjährige eine/mehrere ausländische Staatsangehörigkeiten beantragt/ <i>Maloletnik/-ica je stekao/-la jedno ili više stranih državljanstava ili ja/mi sam/smo podneo/-la-li za maloletnika/-icu jedno/više strano/-ih državljanstvo/-ava</i> <input type="checkbox"/> Nein (weiter bei 15.)/ <i>Ne(dalje pod 15.)</i> <input type="checkbox"/> Ja/Da		
	Bei <b>Erwerb</b> einer ausländischen Staatsangehörigkeit/ <i>Pri sticanju stranog državljanstva:</i> Der Erwerb der Staatsangehörigkeit ist am erfolgt <i>Sticanje državljanstva desilo se</i>		
	<input type="checkbox"/>	durch Geburt/ <i>Rođenjem</i>	
	<input type="checkbox"/>	automatisch durch/ <i>automatski kroz</i> (z.B. Adoption)/ <i>(npr.usvajanje)</i>	
	<input type="checkbox"/>	auf Antrag des/der Sorgeberechtigten/ <i>Na zahtev staratelja/ki</i>  Wohnsitz oder dauernder Aufenthalt bei Antragserwerb dieser Staatsangehörigkeit/ <i>Prebivalište ili stalni boravak u vreme sticanja tog državljanstva na zahtev</i>  Die Beibehaltung der deutschen Staatsangehörigkeit ist vor dem auf Antrag erfolgten Erwerb der ausländischen Staatsangehörigkeit genehmigt worden/ <i>Zadržavanje nemačkog državljanstva je odobreno pri prethodnom dobijanju stranog državljanstva na zahtev</i>  <input type="checkbox"/> Ja, am / <i>Da, dana</i> durch (Behörde)/ <i>Od ustanove</i>  Nein/ <i>Ne</i>	

Bei <b>Beantragung</b> einer ausländischen Staatsangehörigkeit/ <i>Kod podnošenja stranog sržavljanstva:</i>	
<input type="checkbox"/>	Ich/wir habe(n) für den Minderjährigen eine/mehrere ausländische Staatsangehörigkeiten <b>beantragt</b> und ich/wir bin/sind für den Fall ihres Erwerbs auf den dadurch möglichen Verlust der deutschen Staatsangehörigkeit hingewiesen worden bzw. nehme(n) diesen Hinweis hiermit zur Kenntnis/ <i>Ja/mi sam/smo za maloletnog podneo/la jedno/više stranih državljanstvo/stava i ja/mi sam/smo u slučaju prijema obavješteni o mogućem gubitku nemačkog državljanstva odnosno ovim primamo ovaj nagoveštaj na znanje .</i>
15.	Angaben zum aktuellen bzw. abgelaufenen deutschen Ausweisdokument/ <i>Podaci o aktuelnoj odnosno istekloj nemačkoj ličnoj ispravi</i>
<input type="checkbox"/> Reisepass/Pasoš	<input type="checkbox"/> Personalausweis/ <i>Lična karta</i>
<input type="checkbox"/> Kinderreisepass/Dečiji pasoš	
Pass-/Ausweisnr./ <i>Broj pasoša/Lične karte</i>	Ausstellende Behörde/ <i>Služba izdavanja</i>
Ausgestellt am/ <i>Datum izdavanja</i>	Gültig bis/ <i>Važi do:</i>
16.	Besitzt der/die Minderjährige weitere gültige deutsche Dokumente/ <i>Da li maloletnik/ca poseduje druge važeće nemačke dokumente?</i>
<input type="checkbox"/> Reisepass/Pasoš	<input type="checkbox"/> Personalausweis/ <i>Lična karta</i>
<input type="checkbox"/> Kinderreisepass/Dečiji pasoš	
Pass-/Ausweisnr./ <i>Broj pasoša/Lične karte</i>	Ausstellende Behörde/ <i>Služba izdavanja</i>
Ausgestellt am/ <i>Datum izdavanja</i>	Gültig bis/ <i>Važi do:</i>

Die vorstehenden Angaben entsprechen der Wahrheit und sind vollständig. Alle Angaben sind durch Vorlage entsprechender Dokumente und/oder Urkunden nachzuweisen (§ 6 PassG/§ 9 PAuswG)/*Gore navedeni podaci su istiniti i potpuni. Svi podaci su dokazani predočenjem odgovarajućim dokumentima i/ili izvodima iz matičnih knjiga(Prema §6 Zakona o putnim ispravama/ §9 Zakona o ličnoj karti) .*

Ort, Datum, Unterschrift 1. Sorgeberechtigter  
Ausgewiesen durch (Pass-/Ausweisnr.)/*Mesto, datum, potpis prvog staratelja legitimisanog na osnovu(broja pasoša/lične karte)*

Ort, Datum, Unterschrift 2. Sorgeberechtigter  
Ausgewiesen durch (Pass-/Ausweisnr.)/ *Mesto, datum, potpis drugog staratelja legitimisanog na osnovu(broja pasoša/lične karte)*

## **Information gemäß Art. 13 der Datenschutz-Grundverordnung (DS-GVO)**

Das Auswärtige Amt verwendet zur Ausstellung eines Passes, Passersatzes oder Personalausweises Ihre personenbezogenen Daten. Personenbezogene Daten sind alle Informationen, die sich auf eine identifizierte oder identifizierbare natürliche Person beziehen. Um Sie über die Datenverarbeitung aufzuklären und unserer Informationspflicht gemäß Art. 13 DS-GVO nachzukommen, informieren wir Sie wie folgt:

[1] Verantwortlicher für die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten gemäß Artikel 4 Nr. 7 DS-GVO ist das Auswärtige Amt mit seinen Auslandsvertretungen. Die Kontaktdaten entnehmen Sie bitte der Webseite der deutschen Auslandsvertretung.

[2] Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten der Auslandsvertretung:  
Die Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten entnehmen Sie bitte der Webseite der Auslandsvertretung.

[3] Ihre personenbezogenen Daten werden zum Zwecke der Ausstellung der Pässe, der Feststellung ihrer Echtheit, zur Identitätsfeststellung des Pass-/Ausweisinhabers und zur Durchführung des PassG bzw. PAuswG verarbeitet. Rechtsgrundlage für die Verarbeitung sind §§ 4 und 6 Abs. 2 PassG sowie §§ 5, 9 Abs. 2 PAuswG.

[4] Ihre personenbezogenen Daten werden gem. § 21 Abs. 4 PassG/§ 23 Abs. 4 PAuswG höchstens bis zu dreißig Jahre nach dem Ablauf der Gültigkeit des Dokuments, auf das sie sich beziehen, gespeichert. Die bei der Antragstellung gespeicherten Fingerabdrücke werden gem. § 16 Abs. 2 PassG/§ 26 Abs. 2 PAuswG spätestens nach Aushändigung oder Übersendung des Dokumentes an Sie gelöscht.

[5] Sie haben als betroffene Person grundsätzlich folgende Rechte:

- Recht auf Auskunft (Artikel 15 DS-GVO),
- Recht auf Berichtigung (Artikel 16 DS-GVO),
- Recht auf Löschung (Artikel 17 DS-GVO), soweit nicht Aufbewahrungsvorschriften des PassGs oder PAuswGs entgegenstehen
- Recht auf Einschränkung der Verarbeitung (Artikel 18 DS-GVO)
- Recht auf Datenübertragbarkeit (Artikel 20 DS-GVO),
- Recht auf Widerspruch gegen die Verarbeitung (Artikel 21 DS-GVO).

[6] Sie haben zudem das Recht, sich bei einer Datenschutz-Aufsichtsbehörde über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten zu beschweren.

[7] Im Rahmen der Datenverarbeitung werden Ihre personenbezogenen Daten im Falle der Ausstellung eines Reisepasses oder Personalausweises an den Dokumentenhersteller zum Zweck der Herstellung des Passes weitergegeben. Die Pass-/Personalausweisbehörde darf gem. § 22 ff PassG/§ 24 PAuswG Daten aus dem Passregister an andere öffentliche Stellen übermitteln, soweit dies zur Erfüllung in der Zuständigkeit des Empfängers liegender Aufgaben erforderlich ist.